

**Sunday, June 24, 2018 – Domingo 24 de Junio del 2018**  
*Solemnity of the Nativity of Saint John the Baptist - Solemnidad de la Natividad de San Juan Bautista*

---

Reading from the Book of Isaiah - IS 49: 1-6

Lectura de el Libro de Isaiah - IS 49: 1-6

---

Hear me, O coastlands, listen, O distant peoples. The LORD called me from birth, from my mother's womb he gave me my name. He made of me a sharp-edged sword and concealed me in the shadow of his arm. He made me a polished arrow, in his quiver he hid me. You are my servant, he said to me, Israel, through whom I show my glory.

Though I thought I had toiled in vain, and for nothing, uselessly, spent my strength, yet my reward is with the LORD, my recompense is with my God. For now, the LORD has spoken who formed me as his servant from the womb, that Jacob may be brought back to him and Israel gathered to him; and I am made glorious in the sight of the LORD, and my God is now my strength! It is too little, he says, for you to be my servant, to raise up the tribes of Jacob, and restore the survivors of Israel; I will make you a light to the nations, that my salvation may reach to the ends of the earth.

**The Word of the Lord.**

**All respond: *Thanks be to God.***

Escúchenme, islas; pueblos lejanos, atiéndanme. El Señor me llamó desde el vientre de mi madre; cuando aún estaba yo en el seno materno, él pronunció mi nombre. Hizo de mi boca una espada filosa, me escondió en la sombra de su mano, me hizo flecha puntiaguda, me guardó en su aljaba y me dijo: "Tú eres mi siervo, Israel; en ti manifestaré mi gloria".

Entonces yo pensé: "En vano me he cansado, inútilmente he gastado mis fuerzas; en realidad mi causa estaba en manos del Señor, mi recompensa la tenía mi Dios". Ahora habla el Señor, el que me formó desde el seno materno, para que fuera su servidor, para hacer que Jacob volviera a él y congregar a Israel en torno suyo –tanto así me honró el Señor y mi Dios fue mi fuerza–. Ahora, pues, dice el Señor: "Es poco que seas mi siervo sólo para restablecer a las tribus de Jacob, y reunir a los sobrevivientes de Israel; te voy a convertir en luz de las naciones, para que mi salvación llegue hasta los últimos rincones de la tierra".

**Palabra de Dios.**

**Todos responden: *Te alabamos Señor.***

---

Responsorial Psalm: PS 138, 1-3. 13-14ab. 14c-15

**R. I praise you, for I am wonderfully made.**

O LORD, you have probed me, you know me:  
you know when I sit and when I stand; you understand my thoughts from afar.  
My journeys and my rest you scrutinize, with all my ways you are familiar.

**R. I praise you for I am wonderfully made.**

Truly you have formed my inmost being; you knit me in my mother's womb.  
I give you thanks that I am fearfully, wonderfully made;  
wonderful are your works.

**R. I praise you, for I am wonderfully made.**

My soul also you knew full well; nor was my frame unknown to you  
When I was made in secret, when I was fashioned in the depths of the earth.

**R. I praise you, for I am wonderfully made.**

---

Salmo Responsorial : Salmo 138, 1-3. 13-14ab. 14c-15

**R. Te doy gracias, Señor, porque me has formado maravillosamente.**

Tú me conoces, Señor, profundamente: tú conoces cuándo me siento y me levanto, desde lejos sabes mis pensamientos, tú observas mi camino y mi descanso, todas mis sendas te son familiares.

**R. Te doy gracias, Señor, porque me has formado maravillosamente.**

Tú formaste mis entrañas, me tejiste en el seno materno.  
Te doy gracias por tan grandes maravillas; soy un prodigio y tus obras son prodigiosas.

**R. Te doy gracias, Señor, porque me has formado maravillosamente.**

Conocías plenamente mi alma; no se te escondía mi organismo, cuando en lo oculto me iba formando, y entretejiendo en lo profundo de la tierra.

**R. Te doy gracias, Señor, porque me has formado maravillosamente.**

---

## Gospel Acclamation

HALLELUIAH, HALLELUIAH, HALLELUIAH (twice)  
The right hand of the Lord has achieved wonders.  
The right hand of the Lord has saved us all.  
HALLELUIAH, HALLELUIAH, HALLELUIAH (twice)

---

## Aclamación antes del Evangelio

ALELUYA, ALELUYA, ALELUYA (2 veces)  
La diestra del Señor ha hecho prodigio.  
La diestra del Señor nos ha salvado.  
ALELUYA, ALELUYA, ALELUYA (2 veces)

---

**LEADER:** *THE LORD BE WITH YOU*

**ALL RESPOND:** *AND ALSO WITH YOU.*

**LEADER:** A reading from the Holy Gospel according to St. Luke  
LK 1: 57 – 66, 80

**ALL RESPOND:** *GLORY TO YOU, LORD.*

---

### *You, child, will be called prophet of the Most High*

When the time arrived for Elizabeth to have her child she gave birth to a son. Her neighbors and relatives heard that the Lord had shown his great mercy toward her, and they rejoiced with her. When they came on the eighth day to circumcise the child, they were going to call him Zechariah after his father, but his mother said in reply, "No. He will be called John." But they answered her, "There is no one among your relatives who has this name." So they made signs, asking his father what he wished him to be called. He asked for a tablet and wrote, "John is his name," and all were amazed. Immediately his mouth was opened, his tongue freed, and he spoke blessing God. Then fear came upon all their neighbors, and all these matters were discussed throughout the hill country of Judea. All who heard these things took them to heart, saying, "What, then, will this child be?" For surely the hand of the Lord was with him. The child grew and became strong in spirit, and he was in the desert until the day of his manifestation to Israel.

### **The Gospel of the Lord.**

**All respond:** Praise to you, Lord Jesus Christ

---

### **The Lord's Prayer**

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

**Amen.**

---

**LIDER:** *EL SEÑOR ESTÉ CON USTEDES*

**TODOS RESPONDEN:** *Y CON TU ESPÍRITU.*

**LIDER:** Lectura del santo evangelio según San Lucas  
LC 1: 57 – 66, 80

**TODOS RESPONDEN:** *GLORIA A TI SEÑOR*

---

### *Tú, niño, serás llamado profeta del Altísimo*

Por aquellos días, le llegó a Isabel la hora de dar a luz y tuvo un hijo. Cuando sus vecinos y parientes se enteraron de que el Señor le había manifestado tan grande misericordia, se regocijaron con ella. A los ocho días fueron a circuncidar al niño y le querían poner Zacarías, como su padre; pero la madre se opuso, diciéndoles: "No. Su nombre será Juan". Ellos le decían: "Pero si ninguno de tus parientes se llama así". Entonces le preguntaron por señas al padre cómo quería que se llamara el niño. Él pidió una tablilla y escribió: "Juan es su nombre". Todos se quedaron extrañados. En ese momento a Zacarías se le soltó la lengua, recobró el habla y empezó a bendecir a Dios. Un sentimiento de temor se apoderó de los vecinos y en toda la región montañosa de Judea se comentaba este suceso. Cuantos se enteraban de ello se preguntaban impresionados: "¿Qué va a ser de este niño?" Esto lo decían, porque realmente la mano de Dios estaba con él. El niño se iba desarrollando físicamente y su espíritu se iba fortaleciendo, y vivió en el desierto hasta el día en que se dio a conocer al pueblo de Israel.

### **Palabra de Dios.**

**Todos responden:** *Gloria a ti, Señor Jesús.*

---

### **El Padre Nuestro**

Padre Nuestro, que estás en el cielo, Santificado sea tu nombre; venga a nosotros tu reino; hágase Señor tu voluntad así en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día; y perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; y no nos dejes caer en la tentación, mas líbranos de todo mal.

**Amén.**

---